

## 初級作文指導の試み

藤井 明子

チェンマイ・コマーシャル・カレッジでは現在、高校1年生から短大2年生までが、週6時間の選択必修科目として日本語を学んでいるが、ほとんどの学習者が初級段階を抜け出せない状態にある。そこで、学習者に日本語の文の単位を理解させること、日本語を書く作業を通じて日本語力を高めることを目的として作文指導を行うことにした。

指導は、モデル文を与え、それを参考に空欄補充を行う、更に宿題で短文作りを行うという2段階の過程を設定した。学習者ができるだけ楽しく短文作りができるように、全体でクイズになるモデル文を与えたところ、学習者は競って辞書を引き、作文を仕上げた。また、クラスで作文を発表させる場合も、クイズ形式であると答えを当てる楽しみがあるため、クラスメートの発表を注意深く聞くことができた。

初級作文はモデル文の模倣、空欄補充等が中心となるため、とかく機械的作業になりがちであるが、モデル文を工夫することで、授業に活気を与えることができ、また積極的に辞書を活用させることもできることが分かった。

## Teaching writing for beginners

FUJII Akiko

Students at the Chiangmai Commercial College can not speak a whole sentence in Japanese, even though they have studied several years. I gave them an opportunity to think about sentences in Japanese with writing. Students could write short sentences positively when I gave them an example that I have devised.

First I gave sentences for example to students. Second they wrote a few words on blanks with following the example. And they wrote other sentences as the example at home. Finally they read their homework aloud in the classroom.

When students found what they should write exactly, they could write positively and could look up a word in a dictionary.